

## CONTENTS

- 1 はじめに/ Introduction
- 2 出版記念 Bangladesh 進出ウェビナーのご案内 / Bangladesh Bank Developments on Foreign Remittances, etc.
- 3 2025 年の政府機関の休暇 / Government Holidays in Bangladesh in the year 2025
- 4 2024 年 11 月 12 月に発出された主な法令情報 (11 月 14 日~12 月 11 日) / Major updates on Legislations in November & December 2024 (14th November to 11th December)
- 5 編集後記/ Editor's Note

## Introduction

冬の訪れを感じる季節となりました。10 月に高騰していた野菜の価格は落ち着き冬野菜が市場にでてくるようになりましたが、政変以降、インドとの間で政治的な緊張が続いており、インフレーションも相まって、米、油、ジャガイモ、玉ねぎといった生活必需品の価格は依然として高いままです。

さて、今回は、11 月に Bangladesh 中央銀行から、外国企業と現地企業との JV に関する規制に関する声明が出されましたので、今回は本資料の概要をお伝えします。

本ニュースレターの受信者の皆様にとって関心のあるテーマのご要望がございましたら、[fsaori@tny-legal.com](mailto:fsaori@tny-legal.com) までご連絡頂けますと幸いです。

## 出版記念 Bangladesh 進出ウェビナーのご案内

『[Bangladesh 法務 - 外資規制、許認可、労務、税務から紛争対応までの完全ガイドブック](#)』（民事法研究会）（税込価格：税込 4,290 円）が 2024 年 11 月 22 日に発売されました。出版を記念し、Bangladesh 進出ウェビナーを開催します。

日時：2025 年 1 月 21 日（火）午後 2 時~午後 3 時（日本時間）

場所：オンライン（ZOOM）

参加費：5,000 円（Bangladesh タカの場合は 5,000 タカ）

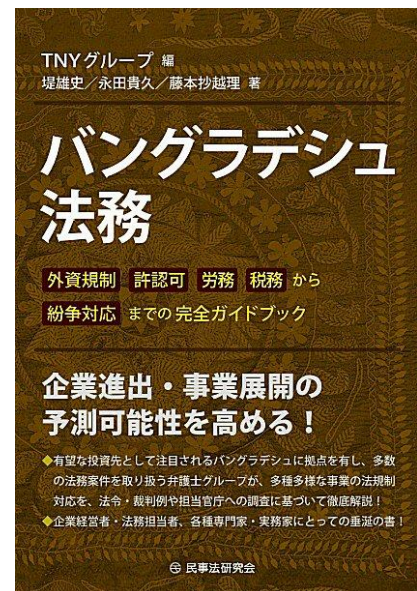
特典：参加者には**本書を 1 冊無料**で差し上げます。

内容：本書のうち、特に進出に関連する外資規制、外資奨励、法人設立方法等について紹介予定です。

講師：堤雄史、藤本抄越理

申込締切：2025 年 1 月 15 日（水）

申込方法：<https://forms.gle/tT9BXMiuyiSzTNss9>



※ 本書の送付を Bangladesh の住所で希望される場合には、数に限りがあるため先着順とさせて頂きます。また、お渡しするのに時間を要することがあります。

※ 日本国内の送付については数に限りはございません。日本又は Bangladesh 以外の国への郵送は対応いたしかねます。

※ 参加費の入金確認後にウェブセミナーの URL 及び本書をお送りいたします。

※ 2025年3月11日、ダッカにて現地に進出済企業様向けの法務セミナーを開催予定です。そちらも是非よろしくお願ひいたします。

## バングラデシュの外国合弁事業のガイドラインの概要

### 1. はじめに

11月20日、バングラデシュ中央銀行から「Guidelines for Foreign Joint Ventures in Bangladesh」が銀行や関係者に通達されました。今回は、本ガイドラインの概要をご紹介します。

非居住者・居住外国人・バングラデシュで法人化されていない企業（以下「外国企業等」といいます）が、バングラデシュにおいて、貿易・商業のほか産業的活動を行うために、支店、連絡事務所、駐在員事務所などを設立する際、バングラデシュ中央銀行に報告する義務があります。これらは、1947年外国為替管理法（Foreign Exchange Regulation Act, 1947）、2018年外国為替取引ガイドライン(GFET)などで規制されています。

しかし、特に政府開発プロジェクトに関与する場合、外国企業等と現地パートナーとの合弁事業/コンソーシアム/協会(以下「JVCA」)が作られることが多く、報告、財務、国境を越えた取引、利益送金、税金の支払・申告において一貫性がないことが散見されます。

### 2. 設立と報告

JVCAは、投資開発庁(BIDA)、該当する場合は他の関連当局から許可を取得する必要があります。JVCAを形成するにあたり、外国企業等パートナーは、現地パートナーまたは当該プロジェクトオフィスの関連団体との間で有効な契約が締結されなければなりません。

さらに、JVCAは、投資開発庁(BIDA)またはその他の関連する許可を取得してから30日以内に、銀行(AD)を通じてバングラデシュ中央銀行の外国為替投資部門(FEID)に通知する必要があります。JVCAの活動は、投資開発庁(BIDA)の許可書で承認された活動と厳密に一致する必要があります。さらに、JVCAは、歳入庁(NBR)によって義務付けられている納税者識別番号(Taxpayer's identification Number, TIN)、事業識別番号(Business Identification Number, BIN)、および付加価値税(Value Added Tax, VAT)証明書を取得し、所得税申告書を定期的に提出しなければなりません。

### 3. 銀行取引

JVCAは、作業指示書で指定された名前と肩書で、指名されたバングラデシュ内の銀行の支店に銀行口座を維持する必要があります。すべての外国送金、および海外での支払い又は受領は、指定された銀行を通じて実行、管理し、バングラデシュ中央銀行に報告する必要があります。預金口座は、指名された銀行、他の銀行の預金口座を含め、無利子でなければなりません。

#### ● 現地通貨口座

JVCAは、指名された銀行から異議なし証明書(No Objection Certificate : NOC)を取得し、KYCおよびAML / CFT基準を遵守することを条件として、同じ銀行または他の銀行の異なる支店に現地通貨口座を開設することができます。これらの口座の開設、閉鎖、またはステータスの変更は、指定された銀行を通じて、外国為替投資部門(FEID)およびバングラデシュ中央銀行の関連事務所に通知する必要があります。

#### ● 外貨口座

外国または国際機関が資金提供するプロジェクトの場合、銀行はバングラデシュ中央銀行の事前承認なしに外貨口座を開設することができます。これらの口座は、関連機関からの資金の受領及び承認された契約の範囲における費用を賄うことに限定されます。プロジェクトの完了後、当該口座は閉鎖され、銀行を通じたすべての取引は、外国為替取引ガイドライン(GFET)に概説されている関連する別表とともに、ステートメントS-13を通じてバングラデシュ中央銀行に報告するものとします。

- 海外の銀行口座

バングラデシュ国外に銀行口座を開設するには、バングラデシュ中央銀行の外国為替投資部門(FEID)の事前承認が必要です。当該口座での取引は、許可書に記載されている条件に準拠しなければなりません。

- 追加要件

現金化証明書および関連文書は、将来の参照のためにJVCAおよび指名された銀行によって保存されなければなりません。JVCA パートナーの支店による外国からの入金はできません。プロジェクトの完了後、指名された銀行は外国為替投資部門(FEID)に通知し、口座を閉鎖し、残りの資金の本国送金指示に従わなければなりません。

#### 4. 財務報告と監査

JVCA は、バングラデシュ財務報告基準(BFRS)および財務報告評議会(FRC)の規制に準拠して、貸借対照表、損益計算書、キャッシュフロー計算書、資本変動計算書などを含む、監査済み財務諸表を個別に作成しなければなりません。

国内口座か海外口座かにかかわらず、国内収益はJVCAの会計帳簿に記録されなければならず、利益剰余金は貸借対照表の専用口座の下に明確に表示する必要があります。貸借対照表の資産と負債を相殺することはできず、「資本およびパートナーの拠出金」勘定科目の下での振替または調整はできません。監査人は、関連当事者間の取引を開示し、税務および会計規制の遵守を確保することが求められており、すべての財務諸表には真正性のための文書検証コード(DVC)を添付するものとします。

#### 5. 借入および財務上の取り決め

借入および財務に関して、居事業体からの借入は、バングラデシュ中央銀行の規制および同銀行が発行する関連通達に準拠する必要があります。

外国のパートナーの現地支店は、余剰可能性と適切な開示を条件として、JVCA に融資を提供することができます。JVCA のパートナーは、プロジェクトのニーズに基づいて無利子の運転資金ローンを提供することができますが、支払い時には銀行を通じて外国為替投資部門(FEID)に報告する必要があります。

#### 6. 利益の本国送金と海外送金

外国のパートナーまたは協力者への利益の対外送金には、バングラデシュ中央銀行からの事前承認が必要であり、指名された銀行支店から関連書類とともに外国為替投資部門(FEID)に対して申請書が提出されます。事前承認のない、バングラデシュの非居住パートナーの支店への利益の送金または現金貸付は、禁止されています。

さらに、ロイヤリティ、技術的ノウハウ、技術支援、またはフランチャイズ料金の支払いは、投資開発庁の指示に従ってください。外国為替取引ガイドライン(GFET)、通達、輸入政策令、または投資開発庁(BIDA)ガイドラインに明記されていない目的での送金も、外国為替投資部門(FEID)の事前の許可が必要です。さらに、JVCA パートナーの本社からの送金の残額および借入金の本国送金は、バングラデシュ中央銀行からの事前承認が必要であり、申請書は必要な書類とともに外国為替投資部門(FEID)に提出されます。

#### 7. その他の規制上の義務

バングラデシュからの支払いなしに資本として機械を輸入する場合、銀行は、通関申告書 (Bill of entry) を含む関連文書を保持し、現行の輸入政策令の遵守を確保する必要があります。銀行は支払いを処理する前に、投資開発庁またはその他の当局が発行した、外国人の労働許可証を、監査済みの財務諸表に開示されている給与と福利厚生とともに、確認しなければなりません。

JVCA は、2006 年労働法に基づく労働者利益参加基金(WPPF)の要件、および該当する場合はそれに基づく規則を遵守しなければなりません。さらに、JVCA および指名された銀行は、バングラデシュ中央銀行が発行する追加の指示に従う必要があります。

---

---

## A Glimpse on the Guidelines for Foreign Joint Ventures in Bangladesh

### 1. Introduction

On November 20, the Bangladesh Bank issued the Guidelines for Foreign Joint Ventures in Bangladesh to banks and related parties. This article introduces the outline of the guidelines.

Non-resident individuals, resident foreign nationals, and companies not incorporated in Bangladesh are under an obligation to report to Bangladesh Bank when establishing any business presence, such as a branch, liaison, or representative office, for activities of a trading, commercial, or industrial nature in Bangladesh. Although there are rules, regulations, guidelines like Foreign Exchange Regulation Act (FERA), 1947, Foreign Exchange Transactions-2018 (GFET) etc. in place, dealing with such business operations, but in practice it is often observed that Joint Ventures/Consortiums/Associations (herein after referred to as the "JVCA") with foreign partners involved especially in government development projects often demonstrate inconsistencies in reporting activities, financial preparation, cross-border transactions, profit remittances, tax payments, and returns.

### 2. Establishment and Reporting

Entities with non-resident partners forming a JVCA must obtain permission from the Bangladesh Investment Development Authority (BIDA) and/or from other relevant authorities, if applicable. A valid contract must be signed among the JVCA partners or any related entity under the concerned project office. Additionally, JVCA entities are required to notify the Foreign Exchange Investment Department (FEID) of Bangladesh Bank through their Authorized Dealers (ADs) within 30 days of obtaining BIDA or other relevant permissions. The activities of the JVCA must align strictly with those approved in the BIDA permission letter. Furthermore, JVCA entities must acquire TIN, BIN, and VAT certificates as mandated by the National Board of Revenue (NBR) and ensure regular submission of income tax returns.

### 3. Banking Transactions

A JVCA entity must maintain a bank account with a nominated AD branch of a scheduled bank in Bangladesh, using the name and title specified in the work order. All inward and outward remittances, as well as payments payable or receivable abroad, must be executed, monitored, and reported to Bangladesh Bank through the nominated AD. Payments against the work order must be credited to the JVCA's account. Deposit accounts, including those with the nominated AD and other banks, must be non-interest-bearing.

- Local Currency Account

JVCAs may open local currency accounts in different branches of the same or other banks, subject to obtaining an NOC from the nominated AD and adhering to KYC and AML/CFT standards. Any opening, closure, or status change of these accounts must be notified to the FEID and the concerned office of Bangladesh Bank through the nominated AD.

- **Foreign Currency Accounts**

For projects funded by foreign or international agencies, ADs may open foreign currency accounts without prior Bangladesh Bank approval. These accounts may only receive funds from the relevant agencies and cover expenses per the approved contract. They must be closed once the project is completed, and all transactions, through the ADs, are reported to Bangladesh Bank via statement S-13 along with relevant schedule as outlined in GFET 2018.

- **Bank Accounts Abroad**

Opening bank accounts outside Bangladesh requires prior approval from FEID, Bangladesh Bank. Transactions in such accounts must comply with the terms outlined in the permission letter.

- **Additional Requirements**

Encashment certificates and related documents must be preserved by the JVCA and the nominated AD for future reference. Inward remittances through branch offices of JVCA partners are prohibited. Upon project completion, the nominated AD must notify FEID, close the accounts, and follow repatriation instructions for any residual funds.

#### **4. Financial Reporting and Audits**

JVCAs must prepare separate audited financial statements, including but not limited to balance sheets, income statements, cash flow statements, and statements of changes in equity, in compliance with Bangladesh Financial Reporting Standards (BFRS) and regulations of the Financial Reporting Council (FRC). All locally generated income, whether deposited in domestic or foreign accounts, must be recorded in the JVCA's books of accounts, with retained earnings clearly presented under a dedicated account head in the balance sheet. Assets and liabilities in the balance sheet cannot offset one another, and no transfer or adjustment entries are allowed under the "Capital and Partners' Contributions" account head. Auditors are required to disclose related-party transactions and ensure compliance with tax and accounting regulations, with all financial statements accompanied by a Document Verification Code (DVC) for authenticity.

#### **5. Borrowing and Financial Arrangements**

Regarding borrowing and financial arrangements, any borrowing from resident entities must comply with Bangladesh Bank regulations and any relevant circulars published by the same. Local branch offices of foreign partners may provide loans to the JVCA subject to surplus availability and

proper disclosures. JVCA partners may also provide interest-free working capital loans based on project needs, which must be reported to the Foreign Exchange Investment Department (FEID) through AD banks upon disbursement.

## 6. Profit Repatriation and Outward Remittance

Outward remittances of profits to foreign partners or collaborators require prior approval from Bangladesh Bank, with applications submitted by the nominated AD branch to the FEID along with relevant documents. Profit repatriation or cash lending to a branch office of non-resident partners in Bangladesh is prohibited without prior approval.

Moreover, payment for royalty, technical know-how, technical assistance, or franchise fees must comply with instructions by BIDA. Outward remittances for purposes not specified in the GFET, circulars, Import Policy Order, or BIDA guidelines also require prior permission from FEID. Additionally, repatriation of residual amounts and borrowings from the head office of any JVCA partner are subject to prior approval from Bangladesh Bank, with applications submitted to FEID along with the necessary documents.

## 7. Other Regulatory Obligations

For machinery imports as capital without payment from Bangladesh, ADs must retain relevant documents, including the Bill of Entry, and ensure compliance with the prevailing Import Policy Order. AD banks must verify work permits of foreign nationals issued by BIDA or other authorities before processing payments, with salaries and benefits disclosed in the audited financial statement notes. JVCAs must comply with the Workers' Profit Participation Fund (WPPF) requirements under the Labor Act, 2006 and the rules thereunder, where applicable. Additionally, JVCAs and nominated ADs must adhere to any further instructions issued by Bangladesh Bank.

## 2024年11月12月に発出された主な法令情報(11月14日~12月11日) / Major updates on Legislations in November 2024 & December 2024 (14th November to 11th December)

### Official Extraordinary Gazette Notification and other Circulars

Issue Date	Title	Issuing Ministry
18-Nov	Ordinance No. 13, 2024.--Foreign Employment and Immigrants (Amendment) Ordinance, 2024.	Ministry of Law, Justice and Parliamentary affairs
18-Nov	Ordinance No. 12, 2024.--National Parliament Secretariat (Interim Special Provisions) Ordinance, 2024.	Ministry of Law, Justice and Parliamentary affairs

18-Nov	Ordinance No. 11, 2024.--The Ordinance to fix the maximum age limit for direct recruitment in Government, Autonomous, Semi-Autonomous, Statutory Government Authorities, Public Non-Financial Corporations and Self-Governing Bodies, 2024.	Ministry of Law, Justice and Parliamentary affairs
19-Nov	S.R.O. No. 393-Act/2024/264-VAT.	Ministry of Finance
21-Nov	No. 08.00.0000.041.22.007.20.35.--Regarding the decisions taken regarding the 'National Savings Scheme' operated by the Government National Savings Department.	Ministry of Finance
21-Nov	Number: 04.00.0000.421.53.044.24.354.--His Excellency the President has kindly appointed the following persons as Election Commissioners.	Cabinet Division
24-Nov	Ordinance No-14, 2024.--International Crimes (Tribunals) (Amendment) Ordinance, 2024.	Ministry of Law, Justice and Parliamentary Affairs
24-Nov	No.-04.00.0000.611.06.006.24.199.--Regarding the formation of the 'Advisory Council Committee on Reviewing the Labor and Business Situation of Industrial Establishments in Beximco Industrial Park'.	Cabinet Division
27-Nov	No. 40.00.00000.015.22.003.20(Part-2)-210.—Labour Act, 2006 Amendment Committee	Ministry of Labour and Employment
27-Nov	No. 40.00.0000.016.18.002.24.—Soap & Cosmetics Minimum Wage	Ministry of Labor and Employment
27-Nov	S.R.O. No.-400-Act/Income Tax-54/2024.—Renewable Energy Tax Exemption for 15 years	Ministry of Finance
28-Nov	S, R, O No.-399-Act/2024.--Amendment of the 'Capital Development Authority (Allotment of Land, Plots, Space and Flats) Rules, 2024'.	Ministry of Housing & Public Works
28-Nov	Ordinance No. 15, 2024.--Rapid Increase in Supply of Electricity and Fuel (Special Provisions) (Repeal) Ordinance, 2024.	Ministry of Law, Justice and Parliamentary affairs
02-Dec	No. 1/VAT/2024.--Granting local trader level VAT exemption in the case of transfer or sale of capital equipment and parts imported at concessional rates from one warehouse licensed establishment to another warehouse licensed establishment.	National Board of Revenue (NBR)
03-Dec	S.R.O. No. 401-Act/Income-Tax-56/2024.—Repealed some SROs	National Board of Revenue (NBR)
03-Dec	No. 41-VAT/2024.--VAT exemption for supply of goods or receipt of services for various USAID-funded projects in Bangladesh.	National Board of Revenue (NBR)
08-Dec	Ordinance No. 17, 2024.--May be called the Bangladesh Law Officers (Amendment) Ordinance, 2024.	Ministry of Law, Justice and Parliamentary affairs
10-Dec	No. 58.00.0000.061.02.006.19-305.--Department of Narcotics Control (Officers-Employees) Weapons Collection and Use Policy 2024.	Ministry of Home Affairs

### Bangladesh Bank Circular

Issue Date	Title
14-Nov	CIB Circular Letter No. 03: Registration fee for CIB online services, imposition and realization of service charges for CIB reports generated through CIB online system, penalties imposed on banks and FIs failed to contribute batch monthly contribution in time and for disclosure of credit information contained in CIB reports and exaction of money as penalties for these from banks/FIs concerned.
17-Nov	DOS Circular Letter No. 26: List of Holidays for the Year 2025
19-Nov	FEPD Circular No. 31: Release of foreign currency against private travel entitlements by Licensed Money Changers

19-Nov	FEPD Circular No. 32: Submission of documents in support of import payments in advance, phase-out
20-Nov	FEID Circular No. 01: Registration of Agreements for remittances abroad against services received from International Service Providers by local companies running Star-rated Hotel Business in Bangladesh.
20-Nov	FEID Circular No. 02: Guidelines for Operations of Business in Bangladesh by Joint Ventures/Consortiums/Associations (JVCA) having foreign partner(s).
21-Nov	FEPD Circular Letter No. 18: Export incentive/cash subsidy against export of agricultural and agro-processed product
27-Nov	BRPD Circular Letter No. 50: Loss from exchange rate fluctuations during settlement of import liability
27-Nov	FEPD Circular No. 33: Cash incentive against export of leather and leather goods
27-Nov	BRPD Circular No. 15: Master Circular: Loan Classification and Provisioning.
28-Nov	FEPD Circular No. 34: Submission of monthly statement of buyer's credit
01-Dec	FEPD Circular No. 35: Import of Capital Machinery on Usance Term
01-Dec	BRPD Circular Letter No. 52: Rationalization of Interest Rate on Credit Card
03-Dec	DFIM Circular Letter No. 36: Loan/Lease Classification and Provisioning.
04-Dec	DFIM Circular Letter No. 37: Master Circular: Loan/Lease Classification and Provisioning.
05-Dec	FEPD Circular No. 36: Export subsidy with bond/duty drawback facility against export of Footwear and bag made of Synthetic & Fabrics
09-Dec	FEPD Letter No. FEPD(LDA)/147(1)/2024-6935: Discontinuation of submission of Wage Remittance related statements to Bangladesh Bank.

## ご案内

弊事務所では、新規取引に関する契約書の作成やレビュー、雇用契約に関するご相談、債権回収に関するご相談、日本語での解説、書類の用意、手続き代行など、幅広く承っております。

例えば、顧問契約においては、お客様のご事情に沿ったサービス内容を検討し、お見積りをご提案しております。その他、顧問契約などの継続的なお取引のない方でも、案件ごとにご依頼いただけます。

また、事業の進め方や取引方法について、バングラデシュの法令に基づいて最善の方法を検討したいというお客様には、法令調査や関係機関へのヒヤリングなどの法律調査も承っております。

- ✓ 株式譲渡手続きをしたい
- ✓ 取締役、株主の変更手続きをしたい
- ✓ 支店から現地法人に変更したい
- ✓ 計画している事業について、外資規制があるか確認したい
- ✓ 雇用契約のリーガルチェックをして欲しい
- ✓ 契約書を作成して欲しい
- ✓ 労働者のストライキへの対応について相談したい
- ✓ 従業員を解雇したいが、どのように進めればよいか
- ✓ 金銭トラブルを解決したい
- ✓ 現在依頼している会計事務所のサービスに不満がある
- ✓ 法務に関する事案は日本の親会社の法務部が管轄するが、現地でのサポートが欲しい、etc....

といった方、個々の案件ごとにお見積りを差し上げております。突発的に生じる、契約書作成やレビュー、就業規則をはじめとする社内規定類の見直しなど、お気軽にお問合せください。



## 編集後記/ Editor's Note

ダッカの市街地では、自由に歩き回る犬たちの姿をよく見かけます。一方で、猫は犬に比べて数が少ないようです。犬を飼っている人もおり、朝には大型犬を散歩させる姿を見かけます。

また、市内においても、多くの種類の鳥がいます。スズメやイエガラス、ムクドリだけでなく、コゲラやカワセミなどの鳥を見ることがもできます。

In the urban areas of Dhaka, dogs freely roaming around are a common sight. On the other hand, cats seem to be fewer in number compared to dogs. Some people own dogs, and it is not unusual to see large dogs being walked in the mornings. There are also many kinds of birds in the city. There are sparrows, house crows, and starlings, as well as woodpeckers and kingfishers.



本稿は、2024年12月11日現在の情報に基づきます。

The information in this Newsletter is the information as of 11th December, 2024.

### TNY Legal Bangladesh Limited

Address: House 67, Road 4, Block C, Banani

Email: [info@tnygroup.biz](mailto:info@tnygroup.biz) / Phone: +8801979433866

URL: <https://www.tny-bangladesh.com/>



HP



Facebook



Blog